



第十三届中国国际合唱节 暨国际合唱联盟合唱教育大会

活动指南

2016年7月26日——8月1日

北 京

一、活动介绍

中国国际合唱节（China International Chorus Festival 简称 CICF）创办于 1992 年，是经中华人民共和国国务院批准，目前中国境内唯一的国家级、国际性合唱类艺术活动。中国国际合唱节是我国举办的规模最大、规格最高的国际合唱艺术盛会，是集境内外专业和业余合唱团体于一体的综合性合唱艺术活动。合唱节每两年举办一届，至今已成功举办十二届。据不完全统计，23 年来，参加中国国际合唱节的国内外合唱团体已近千余支，总人数达 47000 余人。

由中华人民共和国文化部对外文化联络局、中国对外文化集团公司、北京市教育委员会(拟)、北京市西城区人民政府、国际合唱联盟、中国合唱协会共同主办的第十三届中国国际合唱节暨国际合唱联盟合唱教育大会，将于 2016 年 7 月 26 日至 8 月 1 日在中国北京隆重举行。届时，来自五大洲的近二百支合唱团将再次齐聚北京，唱响和平友谊之歌。

二、活动主题

“在北京听世界的歌声”

三、活动内容

第十三届中国国际合唱节暨国际合唱联盟合唱教育大会将由四大版块构成。即会议论坛版块、比赛演展版块、教育交流版块、公益活动版块。

在为期一周的时间里本届国际合唱节将通过近二百场丰富多彩的活动安排，为全体参与的合唱爱好者提供展示、交流和学习机会，使中国国际合唱节真正成为全球合唱爱好者交流技艺、展示才华、唱响幸福的盛大节日。

（一）会议论坛版块

1、国际合唱联盟合唱教育大会

组委会将邀请来自世界部分国内外合唱组织的负责人和具有国际威望的合唱专家、教育家，就合唱能够增强人的社会责任感；合唱凝聚民族使命感、加强集体主义意识、合作精神；合唱将提高人的文化修养；合唱对儿童成长的积极意义；国民基础音乐教育的地位与功能等热点话题进行讨论并分享成功经验。

2、国际合唱联盟执委会

国际合唱联盟作为本届合唱节的共同主办方其执行委员会成员将汇聚北京，就国际合唱联盟的未来发展以及中国国际合唱节与国际合唱联盟的合作等事项进行会商。

3、中国国际合唱节评委会

本次合唱节比赛评委邀请了来自国内外的著名合唱教育家、合唱指挥家担任，将通过评委会学习本届合唱节赛事评判规则，统一评判标准，使评判在公平、公正的原则下进行。

4、中国合唱研讨会

研讨会将从“中国作曲界如何促进合唱原创作品的发展”、“当代合唱艺术如何从民族音乐宝藏中汲取养料”、“借鉴世界先进合唱艺术与创新本民族合唱的辩证关系”等议题，从不同层面和角度深入分析制约中国合唱进

一步发展的因素，就中国合唱发展的战略规划与顶层设计、政府扶持和引导的方式方法，以及打造民族合唱艺术的世界品牌、提升中国在全球合唱领域中的影响力等问题进行探讨。

（二）比赛展演版块

1、人民大会堂举办大型开幕式演出

国内外参节团队经中国国际合唱节艺术委员会综合评审后，将推荐一批艺术水平高且具有民族及地域特点的团队登上中国最高艺术殿堂——人民大会堂，团队将向来自世界五大洲近万名合唱爱好者展示自己风采，同时中国中央电视台将全程录制开幕式演出盛况。

2、中国国际合唱节分组比赛

将邀请全世界所有有意愿参加的合唱团队，为其提供一个参与国际大赛、获得自身水平提高，感受合唱艺术魅力的宝贵机会，所有报名合唱团体均有资格参加比赛，目的是通过比赛结交朋友、通过交流获得经验、通过观摩找出差距，最终实现自身水平的提高与展示。（详见比赛规则）

3、国际顶尖合唱团专场音乐会

组委会将邀请五大洲国际顶尖合唱团进行专场音乐会，集中展现世界高水平合唱团艺术水准，全球合唱艺术现状和发展趋势。同时，专场展演将成为中国国际合唱节肩负提高中国合唱艺术水平，促进中国合唱事业与世界接轨重任的重要手段。

4、颁奖典礼

全部赛事活动后，将举行隆重的颁奖典礼，以表彰在此次赛事活动中取得优异成绩的合唱团体、合唱指挥、伴奏人员及最佳组织者等。

5、总决赛暨闭幕音乐会

荣膺各组金奖第一名的团队有资格进入中国国际合唱节总决赛，荣获总决赛前三名的团队组委会将颁发“第十三届中国国际合唱节总冠军”奖金及奖盘。奖金设置如下：

总冠军第一名：50000 元人民币

总冠军第二名：30000 元人民币

总冠军第三名：10000 元人民币

6、合唱团交流演出

组委会为每个参赛合唱团安排交流演出的机会，通过演出使不同国家和地区、不同肤色和民族的人们欢聚在一起，用歌声歌唱世界和平与友谊，通过歌声相互交流合唱经验与技巧。

7、中国合唱新作品音乐会

为促进中国优秀合唱作品的创作、繁荣合唱作品市场，推广合唱新作品、满足合唱团体演唱需求，本届合唱节将举办中国合唱新作品音乐会，并单独设置新作品奖。

（三）教育交流版块：

1、合唱指挥大师班：

为满足各界合唱指挥的实际需求，将邀请中、外合唱界专家通过举办合唱指挥大师班向学员传授世界先进的合唱音乐教育理念、指挥及训练技巧。培训以大师公开课、公开训练观摩课、合唱教学研讨、音乐会观摩等针对性强、有的放矢的教学模式进行。

2、工作坊：

国内外知名合唱团现场示范合唱发声、训练以及演出技巧。同时工作坊还将安排作品实践排练，指导参加培训的学员在大量浏览作品的同时演唱大量的合唱作品，做到普及与提高相结合。

3、合唱俱乐部：

组委会将在合唱营地设立“合唱俱乐部”，为下榻营地的中外合唱团队提供联欢、交流、学习的机会，此外合唱爱好者还将在俱乐部里享受中国美食、购买组委会精心设计的纪念品、合唱爱好者进行即兴表演、交换曲谱与CD等活动，届时“合唱俱乐部”将成为合唱爱好者的嘉年华。

（四）公益活动版块（略）

四、比赛规则

（一）参赛资格

本届合唱节比赛将采取“零门槛”政策，所有报名合唱团均有资格参加，目的是为各参赛团体提供一个参与国际大赛的宝贵机会，通过国际知名评委

的评判以及与其他参赛团体的交流，获得自身水平的提高，同时感受合唱艺术的魅力。

| | |
|-------|----------------------------|
| 适合的团队 | 所有专业及非专业合唱团体 |
| 评委 | 由七名评委构成（五名国际评委）进行评审 |
| 评分体系 | 根据中国国际合唱节评分体系，详见所附《评分体系》部分 |
| 奖励及荣誉 | 各组别比赛设金、银、铜奖和优秀表演奖，颁发奖杯和证书 |

（二）比赛规定

1. 组别及人数：

| 组号 | 组别 | 年龄 | 人数 |
|----|---------|---------|---------|
| 1 | 童声组 | 6岁—12岁 | 25人—50人 |
| 2 | 少年组 | 13岁—18岁 | 25人—50人 |
| 3 | 成人组混声合唱 | 19岁—49岁 | 25人—50人 |
| 4 | 成人组男声合唱 | 19岁—49岁 | 18人—50人 |
| 5 | 成人组女声合唱 | 19岁—49岁 | 18人—50人 |
| 6 | 老年组混声合唱 | 50岁以上 | 25人—50人 |
| 7 | 老年组男声合唱 | 50岁以上 | 18人—50人 |
| 8 | 老年组女声合唱 | 50岁以上 | 18人—50人 |
| 9 | 重唱、小合唱组 | 无年龄限制 | 4人—16人 |
| 10 | 流行/爵士组 | 无年龄限制 | 4人—16人 |
| 11 | 原生态组 | 无年龄限制 | 4人—16人 |
| 12 | 民谣组 | 无年龄限制 | 4人—16人 |

其中 1—8 组，规定人数中含指挥、钢琴伴奏、5 人以下（含 5 人）特色乐器演奏员；9—12 组无伴奏人数限制。根据组委会规定，每团可有 10% 参赛者在规定年龄外参赛。

注：各组别年龄、人数不符合规定者将取消参赛资格

参加多组别比赛的合唱团，报名参赛合唱团最多可参加两个组别的比赛。参加每组比赛均需缴纳相应报名费用。

2. 伴奏

伴奏形式为钢琴、手风琴、无伴奏或有少量地域民族特色的乐器（5 人以下 含 5 人）。组委会只提供钢琴，不提供其他伴奏形式所用乐器。禁止使用各类伴奏带。

3、参赛曲目

参赛曲目由各参赛团自选中外合唱作品一至三首；全部参赛曲目不超过 3 首。

其中，对已出版的曲谱，应当使用正版曲谱或者有授权的曲谱，不得使用未经授权的复制件或抄件，并请按原作演唱，不得任意改编。对演唱的作品要注意版权的保护，因此而出现的法律纠纷责任由各演唱单位自负。

4. 演唱时间

参赛团体比赛限时为 15 分钟，即从各合唱团演唱的前奏音乐开始至演唱结束为计时时间，超时将扣分（15 分钟内为符合规则）。

5. 场次安排及出场顺序

参赛合唱团比赛场次由组委会安排，每场比赛出场顺序按抽签结果确定。

6. 曲谱

参加比赛合唱团每首参赛曲目须提交 7 份纸质曲谱以及一份电子曲谱，曲谱应为国际通用的五线谱，包括曲目名、词曲作者姓名以及改编者姓名（如有）。

（三）评审委员会及评分体系

1. 中国国际合唱节设立评审委员会，负责对参赛团体的演唱进行专业评判。评审委员会将由音乐界资深专家组成，包括作曲家、指挥家、理论家、歌唱家、学者等，每组比赛设 7 名专家评委，其中境外评委 5 名。

2. 评审委员会评委对参赛合唱团的演唱，将根据“中国国际合唱节评分体系”，主要围绕合唱团的基础能力、声音技巧、艺术表现三个方面进行评判。

具体如下：

I 基础能力：音准（横向旋律和纵向和声），对作品的忠实度（节奏、节拍、速度、力度、风格以及对各种表情符号的准确度）；

II 声音技巧：音色美感、用声力度、声部统一、声部间的平衡、整体的和谐度；

III 艺术表现：通过不同作品表现出合唱团在情感层次、舞台效果等诸方面的综合艺术表现力、整体的完整性及感染力。

为增强评分的科学性与准确性，评委将给每个曲目按照标准（I）基础能力进行打分，再根据整体表演的标准（II）声音技巧和（III）艺术表现进行打分。以上三项每项满分为 10 分，其中标准（I）得分将取平均值，与后两项得分之和相加为合唱团总得分，去掉一个最高分和一个最低分，五位评委所给总分平均值即为最后得分。分数保留小数点后两位。举例如下：

| | | I | II | III |
|---|---|-------|----|-----|
| 1 | 第一首 | 6 | | |
| 2 | 第二首 | 7 | | |
| 3 | 第三首 | 7 | | |
| | 计分方法: 标准 I 三首歌相加算出平均分 标准 II、III 得分相加, 为全部分数 | 6.67 | 7 | 8 |
| | 总成绩 | 21.67 | | |

各合唱团最终得分将在闭幕式暨颁奖典礼时予以公布, 合唱团将得到有评委签名的书面成绩单。(详见附表《第十三届中国国际合唱节评分表》)

比赛和评审规则完全与国际接轨, 评分体系得到了国际合唱联盟及中国合唱协会的一致认可。打破了以往预设奖项数量的传统做法, 而确立了评委独立打分体系, 既不会出现多个高水平的参演团体同时参加比赛因为名额所限该得金奖的得不到的情况, 也不会出现水平低的团体扎堆儿矮子里面拔将军不该得奖的也得奖的情况。每位评委的打分经评委本人签字确认后对参赛团体完全公开, 并把所有中外评委签名的评分表附在最终的获奖证书里作为凭证和珍贵的纪念, 真正体现了公平、公正、公开的评审原则和中国国际合唱节奖项的国际权威性。

MARKING SHEET FOR THE 13TH CICF

第十三届中国国际合唱节评分表

Category: 组别:
Choir: 合唱团:
Conductor 指挥:
Accompanist 伴奏:

| | | |
|----------------|---|---|
| Song 1: | 参赛曲目 1: 作词 Lyricist: 作曲 Composer: | 新作品 New Work: <input type="checkbox"/> 改编 Adapter: |
| Song 2: | 参赛曲目 2: 作词 Lyricist: 作曲 Composer: | 新作品 New Work: <input type="checkbox"/> 改编 Adapter: |
| Song 3: | 参赛曲目 3: 作词 Lyricist: 作曲 Composer: | 新作品 New Work: <input type="checkbox"/> 改编 Adapter: |

| Judging Criteria /评分标准 | Full Score /最高分 | Awarded Score /得分 |
|---|-----------------|-------------------|
| Basic Skills /基础能力 ● <u>Intonation (the distance of interval & absolute pitch)</u> /音准(横向旋律 纵向和声) ● <u>Faithfulness /对作品的忠实度</u> ①节奏 ②Rhythm /节拍 ③Speed & Tempo /速度 ④ Dynamics /力度 ⑤风格 <u>Accuracy of Expression Mark</u> ⑥各种表情记号的准确度 | Song 1: 10 | Song1: |
| | Song2: 10 | Song2: |
| | Song3: 10 | Song3: |
| | Average: 10 | |
| Vocal Techniques /声音技巧 ● <u>Tone Production /音色美感</u> ● <u>Diction /用声力度</u> ● <u>Blending /声部统一</u> ● <u>Balance /声部间的平衡</u> ● <u>Overall Harmony /整体的和谐度</u> | 10 | |
| Artistry /艺术表现 ● <u>Stylistic Performance of structure, moderation, rhythm and color & General Impression and Dynamics /</u> 情感层次、舞台效果等诸方面的综合艺术表现力、整体的完整性及感染力 | 10 | |
| Total Score /合计 | 30 | |
| Nomination for Excellent Conductor/优秀指挥奖提名 () | | |
| Nomination for Excellent Accompanist/优秀伴奏奖提名 () | | |
| Jury Member' s Signature /评委签字 | | |

(四) 奖项设置

比赛各奖项不设比例，最终以分数高低确定各奖次级别和排名，并颁发团体奖及单项奖奖杯、奖状。

1、团体奖：

针对参赛合唱团，各组别设金、银、铜及优秀表演奖，团体奖将按组别及奖项根据参赛合唱团最终得分从高到低排序，即为该奖项名次。

如：童声组：金奖第一名 金奖第二名 金奖第三名……

2、单项奖：

(1)优秀合唱指挥奖：参考所在合唱团比赛分数及评委集体评议后确定，获奖者将获奖杯、证书

(2)优秀钢琴伴奏奖：参考所在合唱团比赛分数及评委集体评议后确定，获奖者将获奖杯、证书

(3) 优秀组织奖：颁发给本届合唱节参赛团队在 6 个以上的省、市、自治区合唱协会，获奖单位将获奖杯、证书

(4) 和平友谊奖：颁发给境外参赛团队，颁发奖杯、证书

3、总决赛奖：

荣膺各组金奖第一名的团队有资格进入中国国际合唱节总决赛，荣获总决赛前三名的团队组委会将颁发“第十三届中国国际合唱节总冠军”奖金及奖盘。奖金设置如下：

总冠军第一名：50000 元人民币

总冠军第二名：30000 元人民币

总冠军第三名：10000 元人民币

五、报名规则

中国国际合唱节组委会欢迎境内外合唱团体参加第十三届中国国际合唱节暨国际合唱联盟合唱教育大会。比赛对合唱团艺术水平无要求，凡符合比赛分组要求的合唱团均可报名参加。

(一) 报名方式

- 1、在中国国际合唱节官方网站 <http://www.cicfbj.cn> 进行在线报名；
- 2、通过所在地区合唱协会报名（大陆地区）。

（二）报名材料

- 1、向组委会提供填写完整的《第十三届中国国际合唱节报名表》；
- 2、合唱团中、英文简介（200 字以内）、指挥中、英文简介（150 字以内），电子版文档；
- 3、提供合唱团数码照片三张（不同版本，照片文件不小于 300dpi）、指挥个人数码证件照 2 张；
- 4、每一参赛曲目的曲谱（比赛团队提供 7 份纸质曲谱及 1 份电子曲谱，高水平合唱团展示性演出团队提供 7 份纸质曲谱及 1 份电子曲谱），必须为国际通行的五线谱。
- 5、对已出版的曲谱，请按原作演唱，不得任意改编。如有变调、改编等情况，须注明，并写出改编者姓名。

注：以上资料除纸质曲谱外均应通过网上上传进行

其中，对已出版的曲谱，应当使用正版曲谱或者有授权的曲谱，不得使用未经授权的复制件或抄件，并请按原作演唱，不得任意改编。对演唱的作品要注意版权的保护，因此而出现的法律纠纷责任由各演唱单位自负。

（三）报名费用

根据参赛规则规定，一个合唱团最多可参加 2 个组别的比赛，参加每组比赛均需缴纳相应报名费。

- 1、第十三届中国国际合唱节中国地区（包括中国香港、中国澳门和中国台湾地区）每一参赛团队报名参加一个组别的比赛缴纳报名费人民币 3000 元/组，中国以外地区为 500 美元/组；

注：北京参赛团队除团体报名费外，另须按 200 元/人缴纳参赛费。

2、2015年12月31日前报名的团队享受报名费半价优惠；

提交的《报名表》经中国国际合唱节组委会确认后7日内将报名费汇至指定账户，组委会以收到团队报名费为准，否则不予确认报名资格。（也可通过在线缴费完成）

（四）截止日期：

参赛团队报名截止日期为：2016年3月31日

（五）报名流程表

| 步骤 | 活动程序 | 实施细则 | 备注 |
|-----|-------------|--|---|
| 第一步 | 在线《报名表》 | 网上在线报名： 1、填写报名表 2、在线缴费（网银及支付宝） 3、上传报名资料 | 中国国际合唱节网站： http://www.cicfbj.cn |
| | 线下缴费 | 线下缴费： 提交报名表后 7 日内将报名费汇至指定账户（组委会以收到团队报名费为准，否则不予确认报名资格） | 报名将采取分时段优惠的方式，具体细则见《报名工作》 |
| 第二步 | 补交报名材料 | 资料内容见《报名材料》 | 通过官网补交或替换报名材料 |
| 第三步 | 提交接待标准《回执单》 | 填写《回执单》详细信息 | 中国国际合唱节指定邮箱： cicfbj@163.com |
| 第四步 | 交纳预付款 | 在 2016 年 5 月 1 日前缴纳接待费用的 70%（缴纳此款后组委会将为贵团预留房间） | 将汇款回执单传真至组委会予以确认（务必注明交费团队名称、联系人、联系方式）传真：010-84038226 |
| 第五步 | 缴纳尾款 | 2016 年 7 月 1 日前请将剩余费用缴纳至组委会指定账户 | 将汇款回执单传真至组委会予以确认（务必注明交费团队、联系人、联系方式） |
| 第六步 | 确认抵达时间 | 待确定好车、机票后请尽快以电话或传真方式告组委会日期、车次 | 方便各团队抵达后组委会安排接机、站工作 |

六、接待事宜

按照“中国国际合唱节章程”、举办地的实际情况和组委会组织工作上的需要，凡参加第十三届中国国际合唱节的合唱团队及个人（除举办城市当地外）都将由中国国际合唱节组委会统一负责接待工作；中国文化国际旅行社作为本合唱节的指定接待单位。

第十三届中国国际合唱节境内参赛团队接待标准

| | | 标准 1 | 标准 2 |
|----------|---|------------------------|----------|
| 接待 内容 | 在京时间 | 7 月 26 日-8 月 1 日 | |
| | 住宿 | 准四星营地 | 三星营地 |
| | 用餐 | 7 月 27 日早餐——8 月 1 日早餐 | |
| | 用车 | 全程空调旅游车 | |
| | 陪同 | 全程志愿者陪同 | |
| 活动 内容 | 开幕式 | 观摩开幕式演出 | |
| | 比赛 | 参加分组比赛（每团最多不超过两组） | |
| | 展演 | 与来自国内外的合唱团同台演出 | |
| | 合唱俱乐部 | 与其他合唱团进行交流联欢活动 | |
| | 排练 | 为入住营地的团队安排一次排练机会（1 小时） | |
| | 闭幕式 | 部分代表参加闭幕式暨颁奖典礼 | |
| 价格 | | 2800 元/人 | 2500 元/人 |
| 备注 | 合唱团也可自费观看国际高水平合唱团音乐会、 合唱指挥大师班（工作坊）、景点旅游等活动 | | |

七、图片和音像制品

在第十三届中国国际合唱节活动举办期间组委会摄制的照片及影像资料版权，属于中国国际合唱节组委会所有。即组委会拥有合唱团等相关资料的使用权，包括以声像的形式记录合唱团的表演。中国国际合唱节组委会有权在媒体或网络上公开这些信息。

八、汇款指定帐户

单位名称：中国文化国际旅行社

开户行：工商银行北京市东城支行营业室

账 号：0200080709004606256

行 号：807

九、联系方式

中国国际合唱节组委会办公室

地址：北京市东城区东直门南大街甲三号（居然大厦 16 层）

电话：086-10- 64000851 64023033 64004962

64008815 64005019

传真：086-10-84038226

网址：www.cicfbj.cn（中文网） en.cicfbj.cn（英文网）

邮箱：cicfbj@163.com

十、其它

内容变更：由于不可预见的技术、组织和艺术原因，本次活动内容如有任何变化，以组委会通告为准。

中国国际合唱节组委会

2015年9月1日



第十三届中国国际合唱节报名表

2016年7月26日——8月1日

| | | | |
|---------------------|---|------------------------------|--|
| 合唱团团名 | | | |
| 国籍/省/市/自治区 | | | |
| 联系人姓名: | 性别: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 | 团内职务: | |
| 电话: | 手机: | 传真: | |
| E-MAIL: | MSN/QQ: | | |
| 联系地址: | | | |
| 团长姓名: | 电话: | 手机: | |
| E-MAIL: | MSN/QQ: | | |
| 指挥姓名: | 电话: | 手机: | MSN/QQ: |
| 组别分类: | <input type="checkbox"/> 1. 童声组 <input type="checkbox"/> 2. 少年组 <input type="checkbox"/> 3. 成人组混声合唱 <input type="checkbox"/> 4. 成人组男声合唱 <input type="checkbox"/> 5. 成人组女声合唱 <input type="checkbox"/> 6. 老年组混声合唱 <input type="checkbox"/> 7. 老年组男声合唱 <input type="checkbox"/> 8. 老年组女声合唱 <input type="checkbox"/> 9. 重唱、小合唱组 <input type="checkbox"/> 10. 流行/爵士组 <input type="checkbox"/> 11. 原生态组 <input type="checkbox"/> 12. 民谣组 | | 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: 人数: |
| (一个合唱团最多可参加2个组别的比赛) | | | |
| 伴奏方式: | <input type="checkbox"/> 钢琴 | <input type="checkbox"/> 手风琴 | <input type="checkbox"/> 其他 |
| 总人数(含工作及随行人员) | | | |
| 接待标准: | <input type="checkbox"/> 标准一(2800元/人) | | <input type="checkbox"/> 标准二(2500元/人) |
| 参加内容: | <input type="checkbox"/> 比赛 <input type="checkbox"/> 合唱教育大会 <input type="checkbox"/> 交流演出 <input type="checkbox"/> 广场演出 <input type="checkbox"/> 专场演出 <input type="checkbox"/> 巡回演出(自费) <input type="checkbox"/> 合唱训练营 <input type="checkbox"/> 大师班(自费) <input type="checkbox"/> 工作坊(自费) <input type="checkbox"/> 比赛观摩 <input type="checkbox"/> 演出观摩(部分自费) <input type="checkbox"/> 交流活动 <input type="checkbox"/> 参观旅游(自费) <input type="checkbox"/> 其他活动 | | |
| 是否曾经参加过中国国际合唱节 | <input type="checkbox"/> 是 | | <input type="checkbox"/> 否 |
| 贵团对此活动的其他要求: | | | |
| 填表人: | 年 月 日 | | |